

Arm Support

INSTRUCTIONS FOR USE (IFU)



INTENDED USE

Device is intended to position patients' upper extremities during breast and lung-diagnostics and radiotherapy treatment.

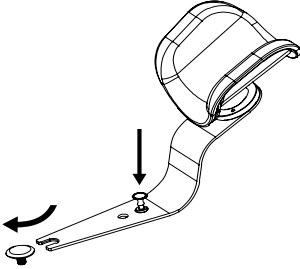
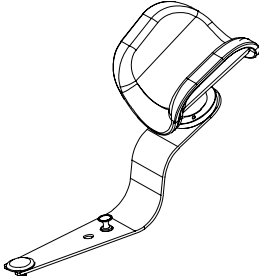
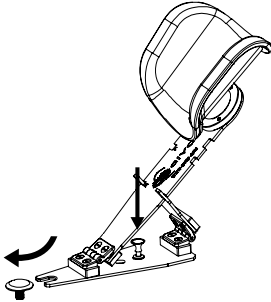
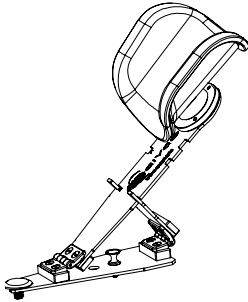
CAUTION

Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

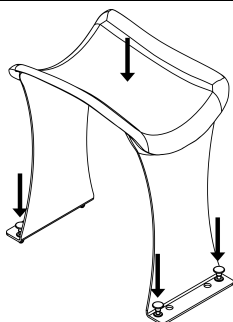
-  **WARNING**
- *Verify all angles of treatment and attenuation characteristics prior to treating patients.*
 - *Do not use if device appears damaged.*
 - *Do not allow patient to reposition themselves.*
 - *Ensure patient remains still for duration of setup and treatment.*
 - *Ensure all accessories are attached securely prior to treatment.*
 - *Verify patient position with completed setup sheet prior to treatment.*
 - *Do not reposition device with patient on it.*

NOTE: If any serious incident occurs in relation to device, incident should be reported to manufacturer. If incident occurred within the European Union, also report to the competent authority of the Member State in which you are established.

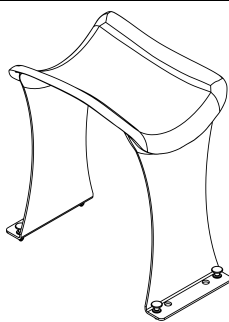
ATTACH PROPER FIXATION PIECE.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522	
	1.
	2.
106016, 106025, 106520	
	1.
	2.

106023, 106520, 106521, 106522

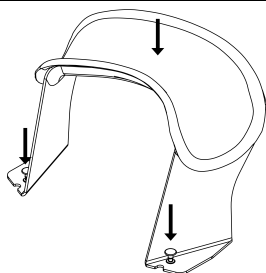


1.

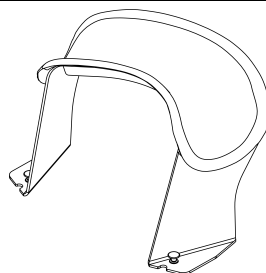


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

REPROCESSING



WARNING

- Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.

1. Wipe all surfaces with common germicidal or antiseptic wipe, such as alcohol.

MAINTENANCE

NOTE: Inspect device prior to use for signs of damage and general wear.

预期用途

该装置旨在用于在胸肺诊断以及放射治疗期间固定患者的上肢。

小心

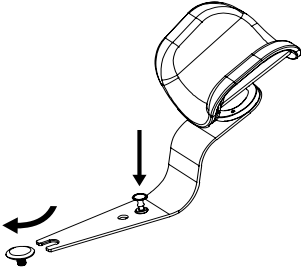
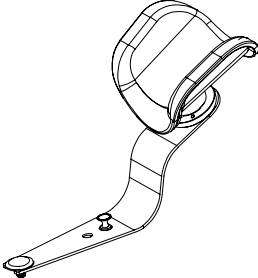
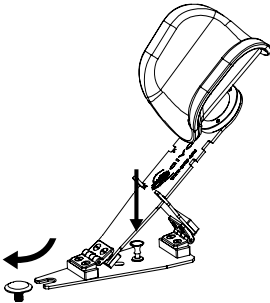
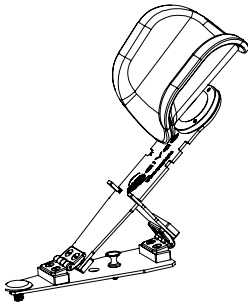
联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

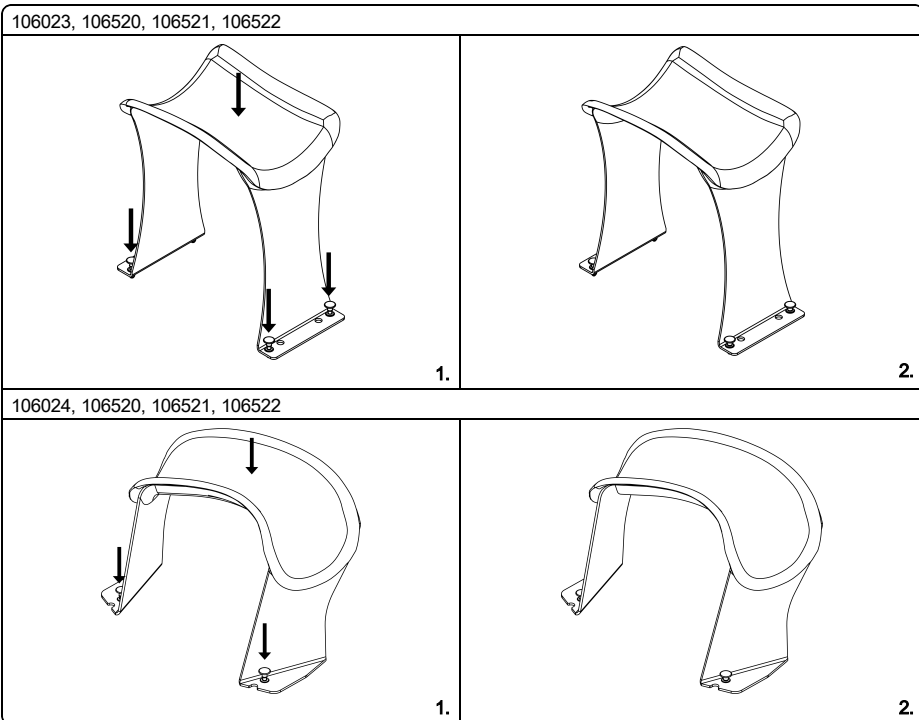
警告

- 对患者进行治疗前，请验证所有治疗角度和衰减特性。
- 如果设备有损坏迹象，请勿使用。
- 切勿允许患者自行重新定位。
- 确保患者在设置和治疗过程中保持静止。
- 治疗前，确保所有附件安装牢固。
- 治疗前，对比填写完整的安装纪录单验证患者位置。
- 患者在器械上时，切勿改变器械的位置。

注意： 如果发生设备相关的严重事故，应向制造商报告事故。如果事故发生在欧洲联盟，还应向所在的成员国主管机构报告。

连接正确的固定板。

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522	
	
1.	2.
106016, 106025, 106520	
	
1.	2.



再处理

警告

- 此产品的用户有义务和责任为患者、同事及其自身提供最高级别的感染控制。为了避免交叉感染，请遵守您所在单位制定的感染控制政策。

- 用酒精等常用杀菌剂擦拭所有表面。

维护

注意： 在使用之前，检查器械是否有损坏迹象和一般性磨损。

产品名称: 人体定位袋

备案凭证编码: 国械备20161113号

产品技术要求编码: 国械备20161113号

备案人名称: MEDTEC, LLC

美泰柯有限公司

备案人注册地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041

生产地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041

电话: 319 2486757

代理人: 广州康理医疗器械有限公司

代理人注册地址: 广州市天河区华夏路30号2701室

电话: 020-38080269

传真: 020-38080299

售后服务机构名称: 广州康理医疗器械有限公司

地址: 广州市天河区体育东路108号东座602单元

电话: 020-38080269

型号规格: 见标签

结构及组成: 见标签

生产日期: 见标签

失效日期: 见标签

预期用途: 用于放疗患者的体位固定。

说明书编制日期: 2013/6/5

说明书修订日期: 2024/11/21

PREDVIĐENA UPORABA

Uređaj je namijenjen pozicioniranju gornjih ekstremiteta tijekom dijagnostike i radioterapije dojke i pluća.

OPREZ

Federalni zakon (Sjedinjenih Američkih Država) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu liječnika.

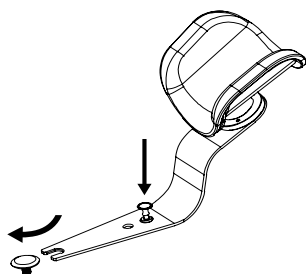
**UPOZORENJE**

- Provjerite sve kuteve liječenja i značajke prigušenja prije liječenja pacijenata.
- Ne koristite ako uređaj izgleda oštećeno.
- Nemojte dozvoliti pacijentu da sam mijenja položaj tijela.
- Osigurajte da pacijent miruje tijekom trajanja pripreme i snimanja.
- Osigurajte da je sav dodatni pribor dobro pricvršćen prije tretmana.
- Prije tretmana napravite provjeru položaja pacijenta s pomoću potpunog plana obrade.
- Nemojte pomicati uređaj dok se na njemu nalazi pacijent.

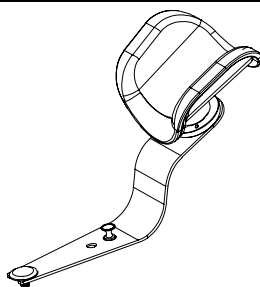
NATUKNICA: U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s uređajem o tome obavijestite proizvođača. Ako se incident dogodi unutar Europske unije, prijavite ga i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate sjedište.

PRIČVRSTITE ODGOVARAJUĆI DRŽAČ.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

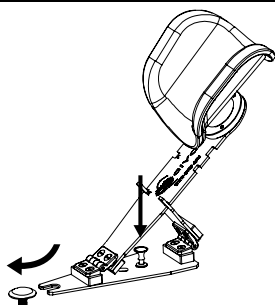


1.

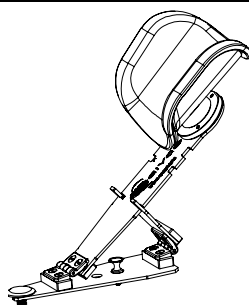


2.

106016, 106025, 106520

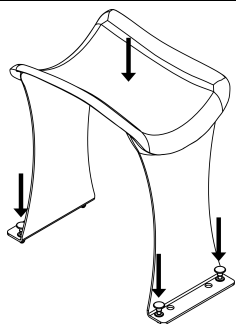


1.

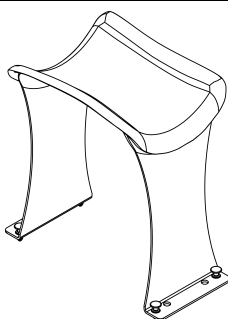


2.

106023, 106520, 106521, 106522

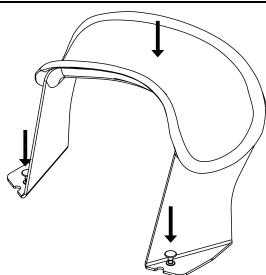


1.

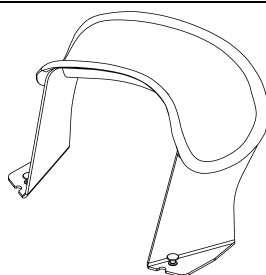


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

PRERADA



UPOZORENJE

- Korisnici ovog proizvoda imaju obvezu i odgovornost osigurati najviši stupanj kontrole infekcije za pacijente, suradnike i sebe. Da biste izbjegli unakrsno onečišćenje, slijedite pravila kontrole infekcije koje je odredila vaša ustanova.

- Obrišite sve površine uobičajenim germicidnim ili antiseptičkim sredstvom, poput alkohola.

ODRŽAVANJE

NATUKNICA: Pregledajte uređaj prije uporabe zbog znakova oštećenja i općeg habanja.

ÚČEL POUŽITÍ

Prostředek slouží k polohování horních končetin pacienta během diagnostiky prsou a plic a radioterapie.

VAROVÁNÍ

Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jejich objednávku.

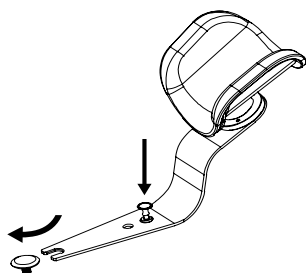
**VAROVÁNÍ**

- Zkontrolujte všechny úhly ošetření a vlastnosti zmiřování před vyšetřováním pacientů.
- Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte jej.
- Nedovolte pacientovi, aby změnil polohu.
- Pacient musí po dobu sestavování a ošetřování zůstat nehybný.
- Před léčbou se ujistěte, že je veškeré příslušenství bezpečně připojeno.
- Před ošetřením zkontrolujte polohu pacienta dle dokumentu dokončené sestavy.
- Nepřemisťujte zařízení, když je na něm pacient.

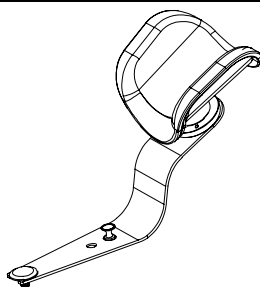
POZNAMKA: Pokud dojde ve spojitosti s prostředkem k závažnému incidentu, incident je nutné nahlásit výrobci. Pokud dojde k incidentu v Evropské unii, nahláste jej také příslušnému úřadu členského státu, kde sídlíte.

PŘIPOJTE SPRÁVNÝ FIXAČNÍ DÍL.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

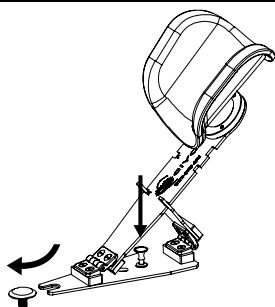


1.

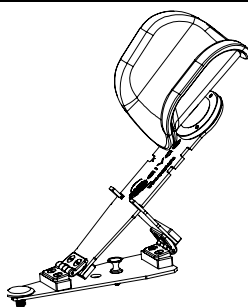


2.

106016, 106025, 106520

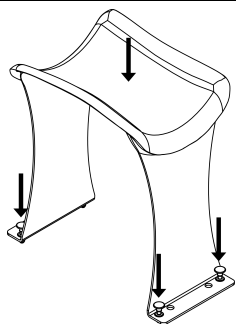


1.

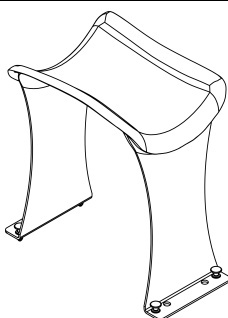


2.

106023, 106520, 106521, 106522

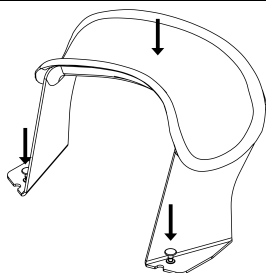


1.

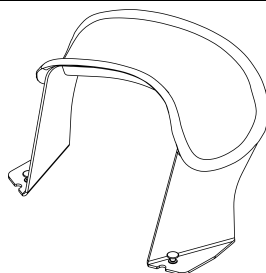


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

OPAKOVANÉ ZPRACOVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ

- *Uživatelé tohoto produktu jsou povinni a odpovědní za zajištění nejvyššího stupně kontroly infekcí u pacientů, kolegů a sebe sama. Abyste zabránili křížové kontaminaci, postupujte podle zásad kontroly infekcí zavedených na vašem pracovišti.*

1. Utřete všechny povrchy běžnou germicidní nebo antiseptickou utěrkou, jako alkohol.

ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda u zařízení nejsou patrné známky poškození nebo celkového opotřebení.

TILSIGTET ANVENDELSE

Enheden er beregnet til at holde patientens øverste ekstremiteter ved bryst- og lungediagnostik og ved radioterapi.

FORSIGTIG

I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordinerings i henhold til gældende amerikansk lov.



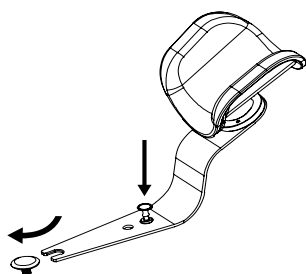
ADVARSEL

- Alle behandlingsvinkler og dæmpningskarakteristika skal kontrolleres før patientbehandling.
- Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.
- Patienten må ikke skifte position.
- Sørg for, at patienten ligger stille under opsætning og behandling.
- Sørg for, at alt tilbehør er fastgjort inden behandlingen.
- Bekræft patientpositionen med udfyldt opsætningsformular inden behandlingen.
- Flyt ikke anordningen med patienten på den.

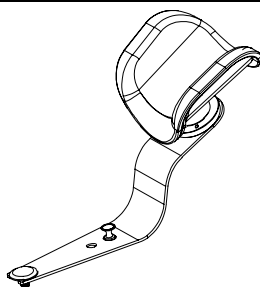
BEMÆRK: Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal hændelsen rapporteres til producenten. Hvis hændelsen har fundet sted inden for Den Europæiske Union, skal den også rapporteres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

PÅSÆT DEN KORREKTE FASTGØRELSESDEL.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

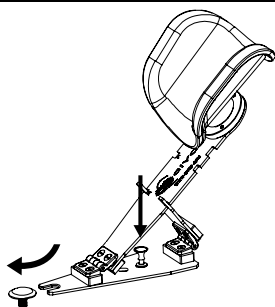


1.

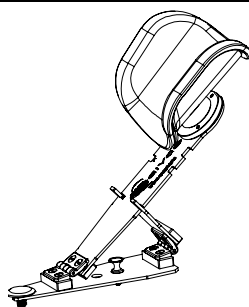


2.

106016, 106025, 106520

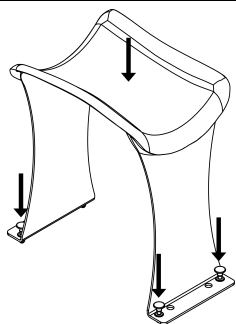


1.

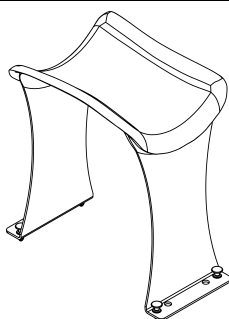


2.

106023, 106520, 106521, 106522

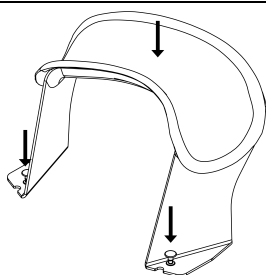


1.

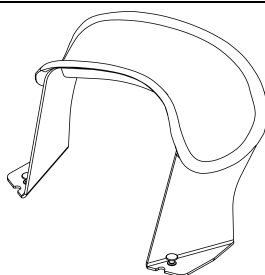


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

EFTERBEHANDLING

⚠ ADVARSEL

- Brugere af dette produkt har forpligtelse til og ansvar for at yde infektionskontrol af højeste grad til patienter, kolleger og dem selv. For at undgå krydskontaminering skal du følge infektionsretningslinjerne på din arbejdsplads.

- Desinficer alle overflader med et almindeligt bakteriedræbende eller antiseptisk middel, såsom alkohol.

VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK: Efterse anordningen før brug, for at se om der er tegn på skader og almindeligt slid.

BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat is bedoeld voor het positioneren van de bovenste extremiteit van de patiënt tijdens borst- en longdiagnostiek en radiotherapiebehandeling.

LET OP

Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

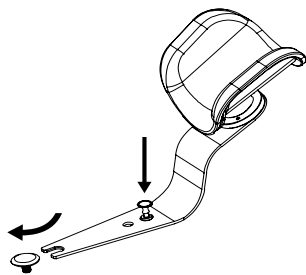
**WAARSCHUWING**

- Controleer alle behandelhoeken en verzachtingskenmerken voordat patiënten behandeld worden.
- Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.
- Sta patiënten niet toe zichzelf te herpositioneren.
- Zorg dat de patiënt gedurende het instellen en de behandeling niet beweegt.
- Zorg er voor behandeling voor dat alle accessoires goed bevestigd zijn.
- Controleer positie patiënt met gecompleteerd installatieblad vóór behandeling.
- Apparaat niet herpositioneren met patiënt erop.

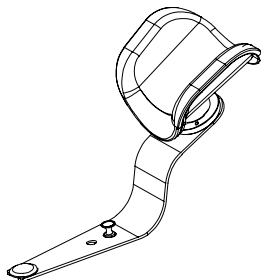
OPMERKING: Als er met het apparaat een ernstig voorval plaatsvindt, moet dit incident aan de fabrikant gerapporteerd worden. Als het incident binnen de Europese Unie plaatsvindt dient ook de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u zich bevindt te worden geïnformeerd.

BEVESTIG HET JUISTE FIXATIESTUK.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

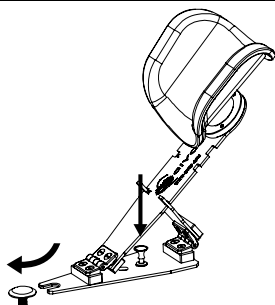


1.

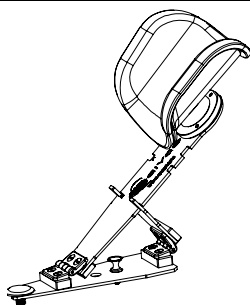


2.

106016, 106025, 106520

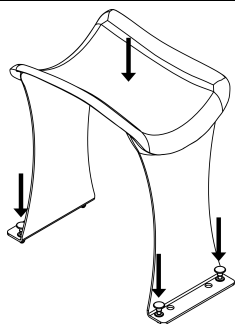


1.

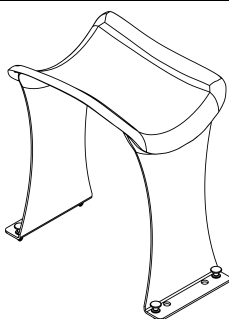


2.

106023, 106520, 106521, 106522

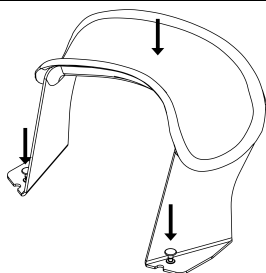


1.

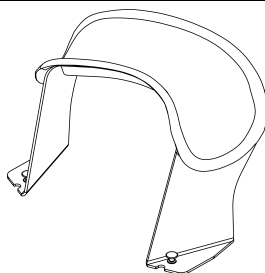


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

RECYCLEREN**WAARSCHUWING**

- De gebruikers van dit product hebben de verplichting en de verantwoordelijkheid om voor de hoogst mogelijke graad van infectiebeheersing voor patiënten, medewerkers en zichzelf te zorgen. Om kruisbesmetting te voorkomen, dient u de beleidslijnen voor infectiepreventie van uw instelling op te volgen.

1. Veeg alle oppervlakken schoon met een algemeen bacteriedodend middel of antiseptisch doekje, zoals alcohol.

ONDERHOUD

OPMERKING: Inspecteer apparaat vóór gebruik op tekenen van schade en algemene slijtage.

KÄYTTÖTAR-KOITUS

Laitte on tarkoitettu potilaan yläraajojen asettelemiseen potilaalle mukavalla tavalla rintojen ja keuhkojen diagnostisia ja sädehoitotoimenpiteitä varten.

HUOMIO

Liittövaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.

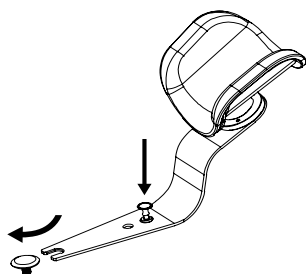
**VAROITUS**

- Tarkista kaikki hoitokulmat ja heikentyneet ominaisuudet ennen potilaan hoitoa.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä anna potilaiden siirtyä.
- Varmista, että potilas pysyy liikkumatta asettelun ja hoidon ajan.
- Tarkista, että kaikki lisälaitteet on kiinnitetty kunnolla ennen hoidon aloittamista.
- Tarkista potilaan asento täytetyn asetusraportin mukaisesti ennen hoidon aloittamista.
- Älä siirrä tuotetta sen ollessa kiinnitettynä potilaaseen.

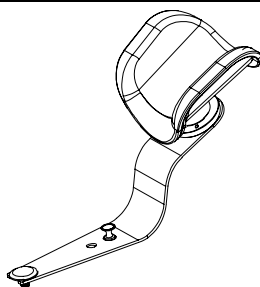
HUOMAUTUS: Laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapaturmista on ilmoitettava valmistajalle. Jos tapaturma sattui EU:n alueella, ilmoita siitä myös sijaintivaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle.

KIINNITÄ SOPIVA KIINNITYSKAPPALE.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

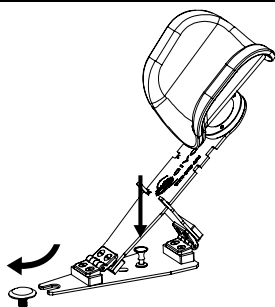


1.

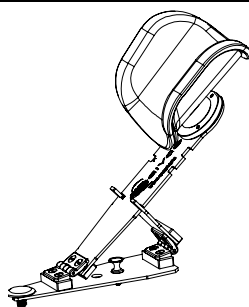


2.

106016, 106025, 106520

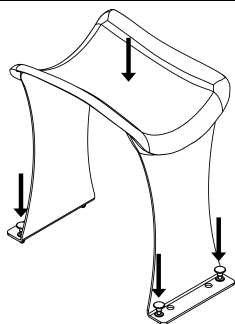


1.

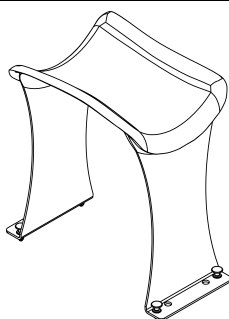


2.

106023, 106520, 106521, 106522

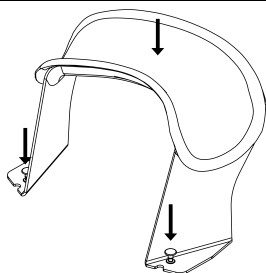


1.

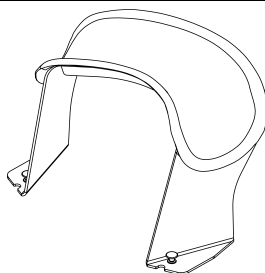


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

UUDELLEENKÄSITTELY**VAROITUS**

- Tämän tuotteen käyttäjillä on velvollisuus ja vastuu antaa potilaille, työtovereille ja itselleen paras mahdollinen tartuntasuoja. Vältä ristikontaminaatio noudattamalla laitoksesi infektion torjuntamenetelmiä.

1. Pyyhi kaikki pinnat tavallisella germisidillä tai antiseptisellä aineella, kuten alkoholilla.

YLLÄPITO

HUOMAUTUS: Tarkista laite ennen käyttöä säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden ja kulumisen varalta.

UTILISATION PRÉVUE

Le système est conçu pour positionner les extrémités supérieures du patient lors des diagnostics et radiothérapies des seins et des poumons.

ATTENTION

La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.



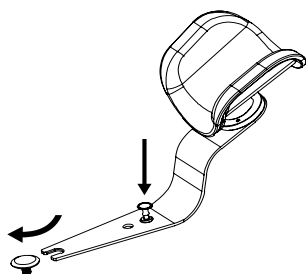
AVERTISSEMENT

- Vérifier tous les angles de traitement et les caractéristiques d'atténuation avant de traiter le patient.
- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.
- Ne pas laisser les patients se repositionner eux-mêmes.
- S'assurer que le patient reste immobile pendant la durée de l'installation et du traitement.
- Vérifiez que tous les accessoires soient bien attachés avant le traitement.
- Contrôler la position du patient à l'aide de la feuille de préparation remplie avant le traitement.
- Ne pas repositionner le dispositif avec le patient dessus.

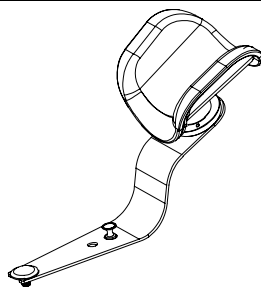
REMARQUE: En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, ledit incident doit être signalé au fabricant. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne, veuillez également le signaler à l'organisme compétent de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

PLACER LA PIÈCE DE FIXATION.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

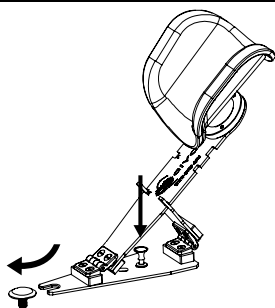


1.

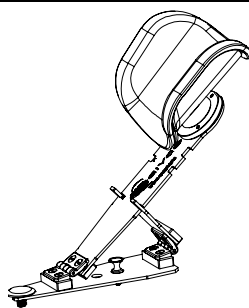


2.

106016, 106025, 106520

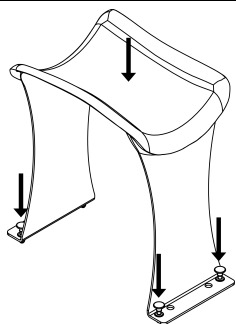


1.

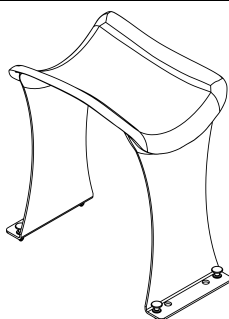


2.

106023, 106520, 106521, 106522

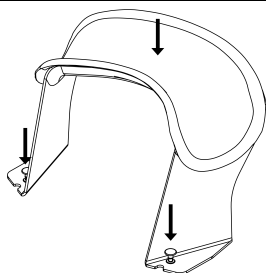


1.

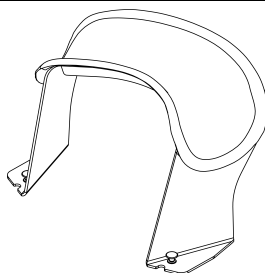


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

RETRAITEMENT
 AVERTISSEMENT

- Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité d'accorder le plus haut degré de prévention des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.

1. Essuyer toutes les surfaces avec un germicide ou un antiseptique générique, comme de l'alcool.

ENTRETIEN

REMARQUE: Vérifier avant utilisation si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure normale.

VERWENDUNGSZWECK

Die Vorrichtung dient der Positionierung der oberen Gliedmaßen von Patienten während diagnostischer Brust- und Lungenuntersuchungen sowie Strahlenbehandlungen.

ACHTUNG

Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

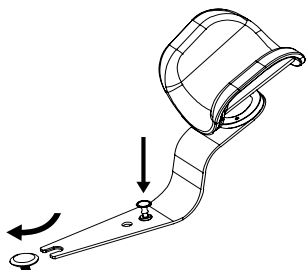
**WARNHINWEIS**

- Vor der Behandlung von Patienten alle Behandlungswinkel und Dämpfungseigenschaften überprüfen.
- Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.
- Sorgen Sie dafür, dass der Patient sich nicht bewegt.
- Darauf achten, dass sich der Patient während der Einrichtung und Behandlung nicht bewegt.
- Achten Sie darauf, dass das gesamte Zubehör vor der Behandlung sicher befestigt ist.
- Prüfen Sie vor der Behandlung anhand des ausgefüllten Einrichtungsprotokolls die Position des Patienten.
- Die am Patienten angebrachte Vorrichtung nicht neu positionieren.

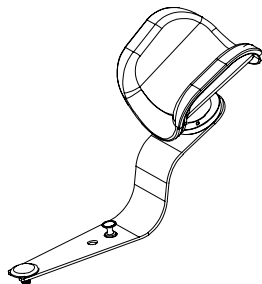
HINWEIS: Wenn es zu einem ernsthaften Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kommt, sollte der Vorfall dem Hersteller gemeldet werden. Wenn der Vorfall in der Europäischen Union geschieht, muss dies auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in der sich Ihre Einrichtung befindet.

DAS RICHTIGE BEFESTIGUNGSTEIL BEFESTIGEN.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

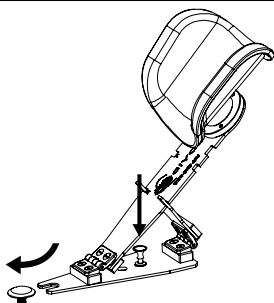


1.

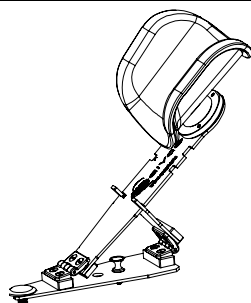


2.

106016, 106025, 106520

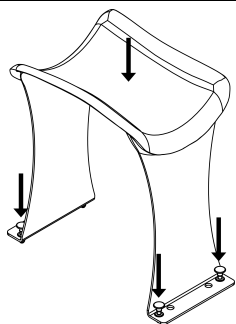


1.

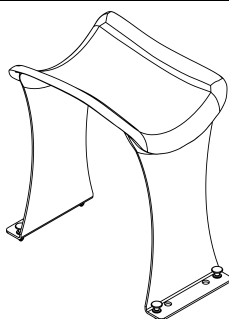


2.

106023, 106520, 106521, 106522

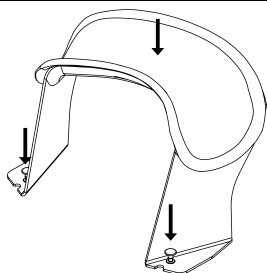


1.

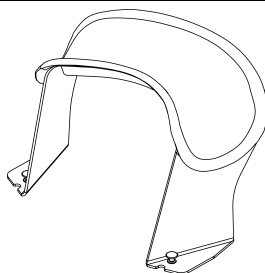


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

WIEDERAUFBEREITUNG
 WARNHINWEIS

- Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad an Infektionsschutz zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Kreuzkontamination sind die in Ihrer Einrichtung vorgeschriebenen Infektionsschutzverfahren einzuhalten.

- Alle Oberflächen mit gewöhnlichen keimtötenden oder antiseptischen Mitteln, z. B. Alkohol, abwischen.

WARTUNG

HINWEIS: Das Gerät vor der Benutzung auf Zeichen von Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen überprüfen.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για χρήση ως βοήθημα στην τοποθέτηση των άνω άκρων των ασθενών κατά τη διάρκεια διαγνωστικών εξετάσεων του μαστού και των πνευμόνων καθώς και κατά τη διάρκεια ακτινοθεραπείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

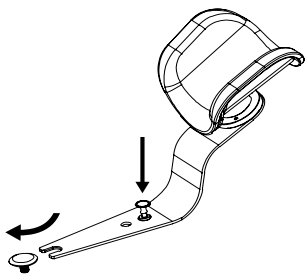
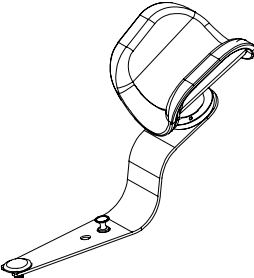
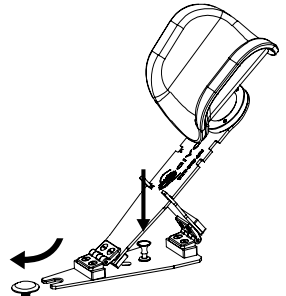
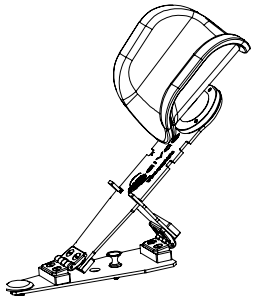
Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

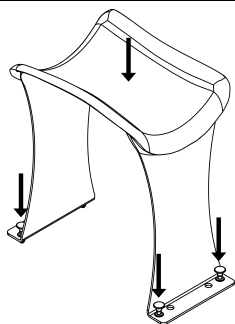
- Επιβεβαιώστε όλες τις γωνίες θεραπείας και τα χαρακτηριστικά εξασθένησης πριν από την υποβολή των ασθενών σε θεραπεία.
- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.
- Μην αφήνετε τον ασθενή να αλλάζει τη θέση του σώματός του.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής παραμένει ακίνητος κατά τη διάρκεια της ρύθμισης της συσκευής και της θεραπείας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παρελκόμενα έχουν στερεωθεί καλά πριν από τη θεραπεία.
- Επαληθεύστε τη θέση του ασθενούς με το συμπληρωμένο φύλλο ρύθμισης πριν από τη θεραπεία.
- Μην επανατοποθετείτε τη συσκευή με τον ασθενή τοποθετημένο επάνω της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν υπάρξει κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή. Εάν συμβεί κάποιο συμβάν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναφέρετε το επίσης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

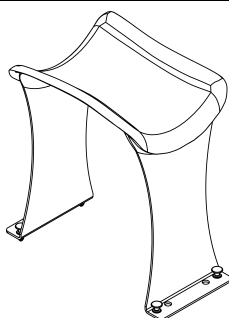
ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522  1.	 2.
106016, 106025, 106520  1.	 2.

106023, 106520, 106521, 106522

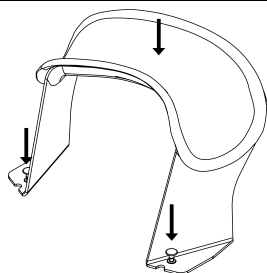


1.

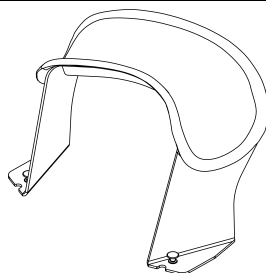


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου λοιμώξεων στους ασθενείς, τους συναδέλφους και τους ίδιους. Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, ακολουθήστε τις πολιτικές ελέγχου λοιμώξεων που ισχύουν στον χώρο εργασίας σας.

1. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με απλό μικροβιοκτόνο ή αντισηπτικό πανάκι, π.χ. με οινόπνευμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιθεωρείτε τη συσκευή τακτικά πριν από τη χρήση για βλάβες και γενικές φθορές.

TERVEZETT ALKALMAZÁS

Az eszköz célja, hogy pozicionálja a beteg felső végtagjait emelő- és tüdődiagnosztika, valamint sugárterápia esetében.

VIGYÁZAT!

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

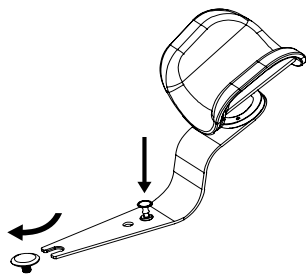
**FIGYELEM!**

- A betegek kezelése előtt ellenőrizzen minden kezelési szöveget és csillapítási jellemzőt.
- Ne használja, ha az eszköz sérültnek tűnik.
- Ügyeljen rá, hogy a páciens ne váltson pozíciót.
- Gondoskodjon arról, hogy a beteg nyugalomban maradjon a beállítás és a kezelés időtartama alatt.
- A kezelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az összes kiegészítő biztonságosan csatlakozik.
- Ellenőrizze a beteg pozícióját a kitöltött beállítási lappal a kezelés előtt.
- Amikor az eszközön páciens fekszik, ne pozicionálja azt újra.

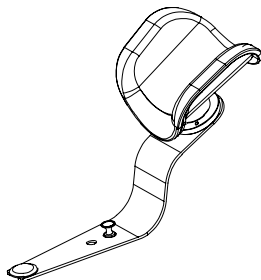
MEGJEGYZÉS: Ha bármilyen súlyos baleset következik be az eszközzel kapcsolatban, ezt jelenteni kell a gyártónak. Ha a baleset az Európai Unión belül történt, jelentést kell tenni az Ön letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatósága számára is.

RÖGZÍTSE A MEGFELELŐ RÖGZÍTŐELEMET.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

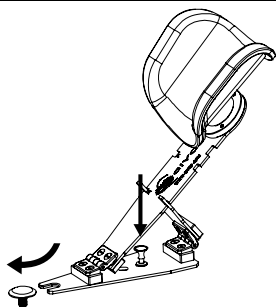


1.

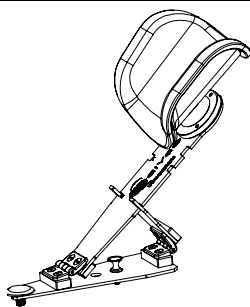


2.

106016, 106025, 106520

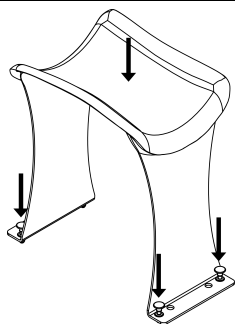


1.

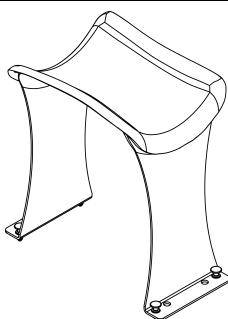


2.

106023, 106520, 106521, 106522

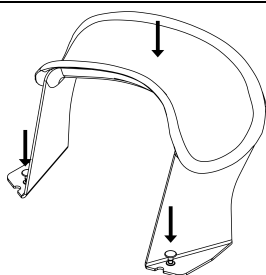


1.

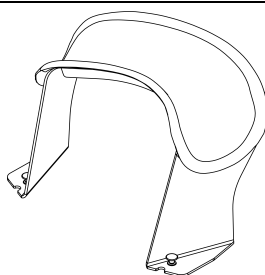


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

ÚJBÓLI FELDOLGOZÁS

⚠ FIGYELEM!

- Az e terméket használóknak kötelessége és egyben feladata, hogy a fertőzés-megelőzést a betegeknek, munkatársaiknak és maguknak is a legmagasabb szinten biztosítsák. A keresztszennyezés megelőzése érdekében tartsa be az adott létesítményben kialakított fertőzés-megelőzési irányelveket.

- Minden felületet töröljön le pl. alkohollal átitatott közönséges csíraölő vagy antiszeptikus törölőkendővel.

KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze az eszközt sérülésre vagy általános kopásra utaló jelek szempontjából.

USO PREVISTO

Il dispositivo è indicato per il posizionamento delle estremità superiori del paziente durante la radioterapia e i trattamenti diagnostici del seno e del polmone.

ATTENZIONE

Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

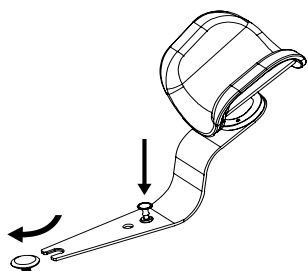
⚠ AVVERTENZA

- *Prima del trattamento dei pazienti, verificare tutte le angolazioni di trattamento e le caratteristiche di attenuazione.*
- *Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.*
- *Non lasciare che le pazienti si riposizionino da sole.*
- *Accertarsi che il paziente rimanga fermo durante la preparazione e il trattamento.*
- *Accertarsi prima del trattamento che tutti gli accessori siano fissati saldamente.*
- *Verificare la posizione della paziente con un foglio di configurazione completato prima del trattamento.*
- *Non riposizionare il dispositivo con il paziente su di esso.*

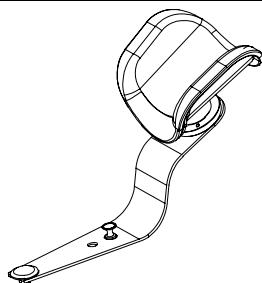
NOTA: In caso di grave incidente associato al dispositivo, l'incidente deve essere segnalato al fabbricante. In caso di incidente all'interno dell'Unione europea, effettuare la segnalazione anche all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede la propria azienda.

COLLEGARE IL PEZZO DI FISSAGGIO APPROPRIATO.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

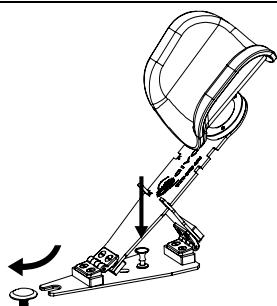


1.

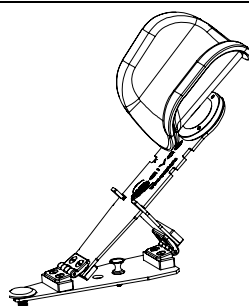


2.

106016, 106025, 106520

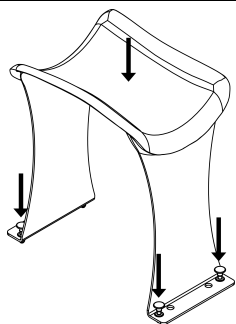


1.

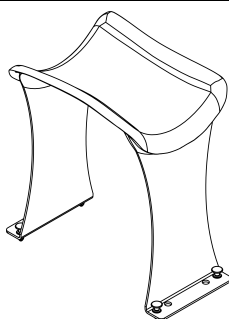


2.

106023, 106520, 106521, 106522

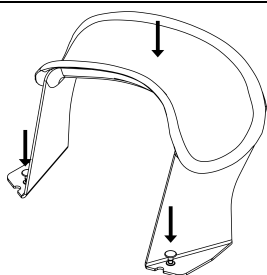


1.

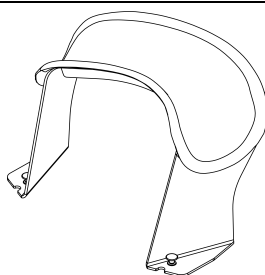


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

RIGENERAZIONE **AVVERTENZA**

- Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni, per proteggere se stessi, i pazienti e i colleghi. Per prevenire eventuali contaminazioni crociate, seguire le procedure di controllo delle infezioni previste dalla propria struttura.

1. Passare su tutte le superfici un comune detergente germicida o antisettico, come alcool.

MANUTENZIONE

NOTA: Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti segni di danni o di usura generale.

使用目的

本器具は、胸部および肺の診断や放射線治療の間、患者の上肢の位置決めのために使用されます。

注意

(米国) 連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

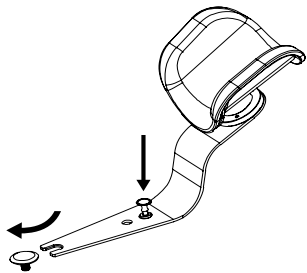
警告

- 角度および患者の体力の状態すべてを確認してください。
- 製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。
- 患者が自分で位置を直すことは許可しないでください。
- 設定および治療の間、患者が確実に静止しているようにします。
- 治療の前に付属品がすべてしっかりと取り付けられていることを確認します。
- 処置の前に、セットアップ用紙に従って患者の位置を確認してください。
- 患者に装着した状態でデバイスの位置を直さないようにしてください。

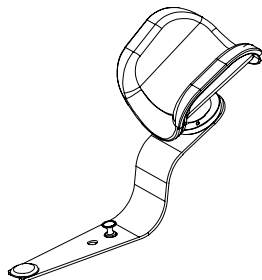
備考: 機器に関連して重大な事故が発生した場合、当該事故を製造業者に報告する必要があります。欧州連合内で発生した事故の場合には、御社が設置されている加盟国の所轄官庁にも報告してください。

適切な固定ピースを取り付けます。

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

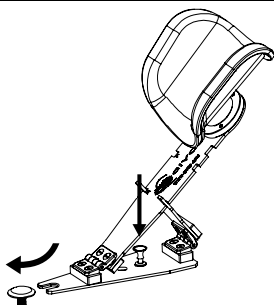


1.

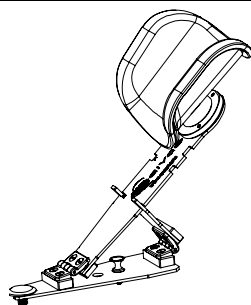


2.

106016, 106025, 106520

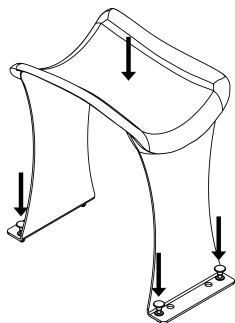


1.

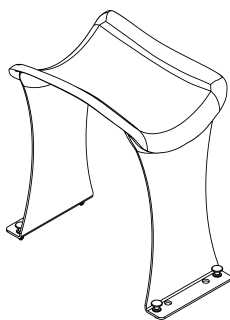


2.

106023, 106520, 106521, 106522

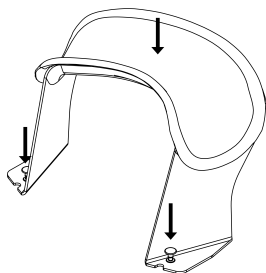


1.

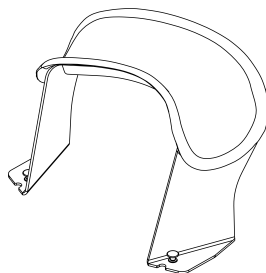


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

再処理

⚠ 警告

- 本製品のユーザーは、患者、他の従業員、ユーザー自身に対して、最高水準の感染防止対策を実施する義務および責任があります。二次汚染を防ぐよう、各施設が定める感染管理規定に従ってください。

- アルコールなどの一般的な殺菌剤や消毒剤を使用して全表面を拭き取ります。

メンテナンス

備考: 破損の徴候や全体的な摩損がないか使用前に装置を点検します。

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Ierīce ir paredzēta pacientu augšējo ekstremitāšu novietošanai krūšu un plaušu diagnostikas un radioterapijas ārstēšanas laikā.

UZMANĪBU

Federālie (Amerikas Savienoto Valstu) likumi ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.



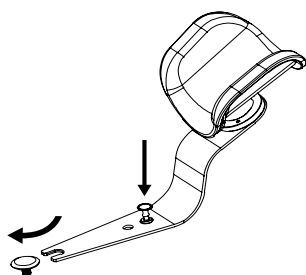
BRĪDINĀJUMS

- *Pirms pacientu ārstēšanas pārbaudiet visus ārstēšanas leņķus un pavājinājuma raksturlielumus.*
- *Neizmantojiet, ja ierīce ir bojāta.*
- *Nelaujiet pacientam pašam mainīt pozīciju.*
- *Pārlecinieties, ka pacients uzstādīšanas un ārstēšanas laikā nekustās.*
- *Pirms ārstēšanas pārlecinieties, ka visi piederumi ir droši pievienoti.*
- *Pirms ārstēšanas pārbaudiet pacienta pozīciju ar aizpildītu uzstādīšanas lapu.*
- *Nepārvietojiet ierīci, kamēr tajā atrodas pacients.*

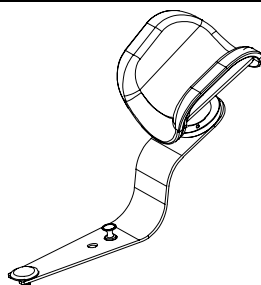
IEVERĪBA! Ja saistībā ar iekārtu radies nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam. Ja negadījums noticis Eiropas Savienības teritorijā, ziņojiet arī kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā esat reģistrēts.

PIEVENOJIET ATBILSTOŠU STIPRINĀJUMU.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

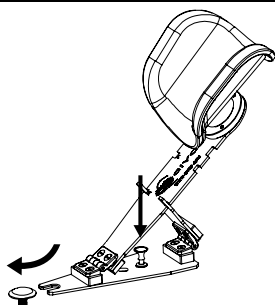


1.

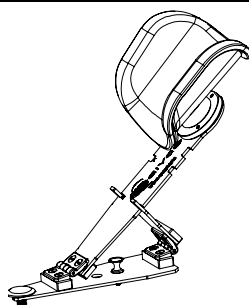


2.

106016, 106025, 106520

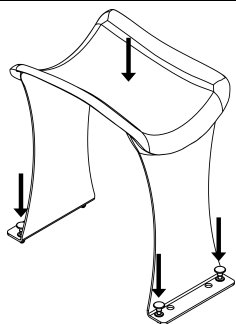


1.

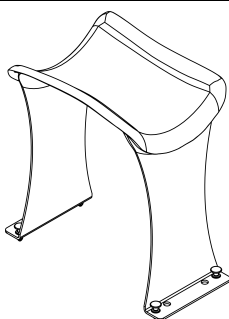


2.

106023, 106520, 106521, 106522

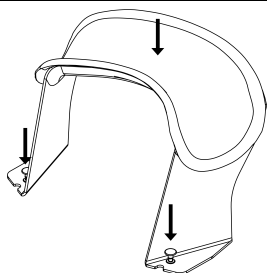


1.

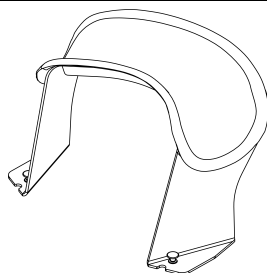


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

ATKĀRTOTA APSTRĀDE

BRĪDINĀJUMS

- Šī izstrādājuma lietotājiem ir pienākums un atbildība nodrošināt visaugstākās pakāpes infekciju kontroli pacientiem, darbiniekiem un pašiem. Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, ievērojiet jūsu iestādē pieņemto infekciju kontroles politiku.

- Noslaukiet visas virsmas ar parastu baktericīdu vai antiseptisku salveti, kas satur, piemēram, spirtu.

APKOPE

IEVERĪBA! Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iekārtai nav redzami bojājumi.

ANVENDELSESOMRÅDE

Utstyret er beregnet til å posisjonere pasientenes øvre ekstremiteter under bryst- og lungediagnostikk og stråleterapi.

FORSIKTIG

I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

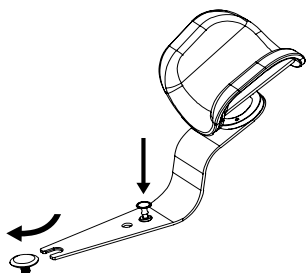
⚠ ADVARSEL

- Verifiser alle behandlingsvinkler og dempningssegenskaper før pasienten behandles.
- Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.
- La ikke en pasient flytte på seg av seg selv.
- Pass på at pasienten er i ro så lenge oppsettet og behandlingen varer.
- Sikre at alt tilbehøret er festet forsvarlig før behandlingen.
- Verifiser pasientens posisjon med et utfylt setup-ark før behandlingen.
- Flytt ikke apparatet med pasienten på det.

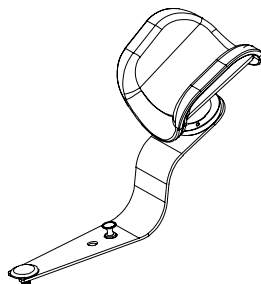
MERK: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i tilknytning til utstyret, må hendelsen rapporteres til produsenten. Hvis hendelsen skjedde i EU, må hendelsen også rapporteres til den kompetente myndigheten i medlemslandet du er bosatt i.

FEST DET RIKTIGE FIKSERINGSSTYKKET.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

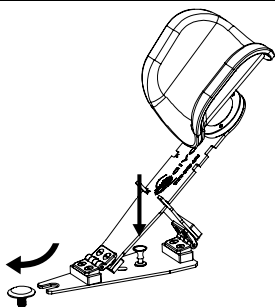


1.

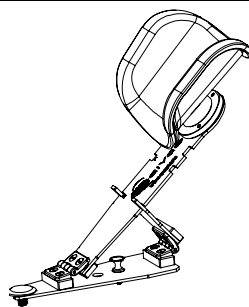


2.

106016, 106025, 106520

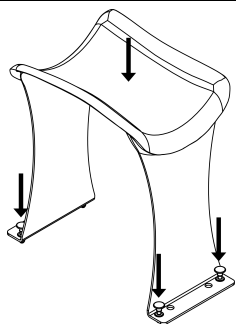


1.

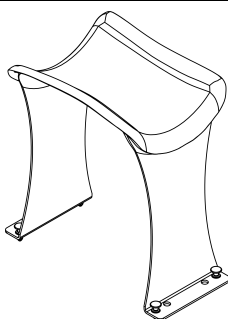


2.

106023, 106520, 106521, 106522

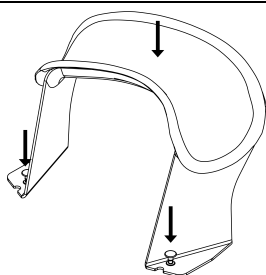


1.

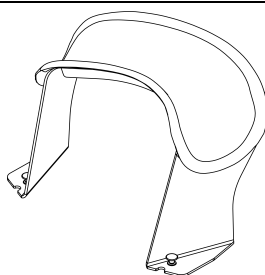


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

OMBEHANDLING

⚠ ADVARSEL

- Brukere av dette produktet er forpliktet til og har ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. Unngå krysskontaminering ved å følge retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for din institusjon.

1. Tørk av alle overflater med vanlig bakteriedrepende eller antiseptisk middel, som for eksempel alkohol.

VEDLIKEHOLD

MERK: Utstyret skal inspiseres før bruk for å kontrollere at det ikke finnes tegn på skade eller generell slitasje.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Urządzenie służy do układania kończyn górnych pacjentów podczas diagnostyki piersi i płuc oraz podczas radioterapii.

UWAGA

Prawo federalne (w Stanach Zjednoczonych) ogranicza zakres sprzedaży tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.

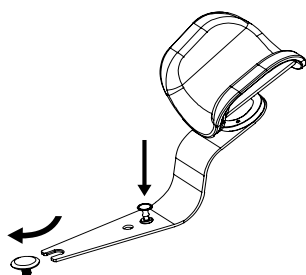
⚠ OSTRZEŻENIE

- *Przed przystąpieniem do terapii należy sprawdzić wszystkie kąty leczenia i parametry pochłaniania promieniowania.*
- *Nie używać, jeśli wyrób wydaje się być uszkodzony.*
- *Nie pozwalaj pacjentom na zmianę pozycji.*
- *Upewnij się, że pacjent pozostaje nieruchomy podczas układania i leczenia.*
- *Przed leczeniem upewnij się, że wszystkie akcesoria są bezpiecznie zamocowane.*
- *Sprawdź ułożenie ciała pacjentki, korzystając z wypełnionego arkusza ustawienia ciała przed rozpoczęciem terapii.*
- *Nie zmieniaj pozycji urządzenia, kiedy pacjent jest na nim ułożony.*

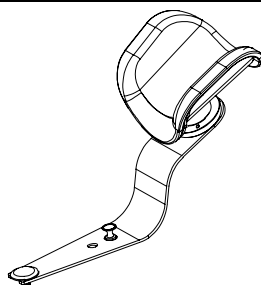
UWAGA: Jeśli dojdzie do poważnego zdarzenia w związku z użytkowaniem wyrobu, należy zgłosić to zdarzenie producentowi. Jeśli zdarzenie zajdzie na terenie Unii Europejskiej, należy je zgłosić również do organów kompetentnych w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik.

ZAMOCOWAĆ WŁAŚCIWY ELEMENT DO MOCOWANIA.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

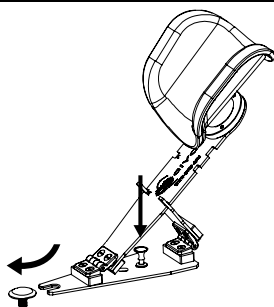


1.

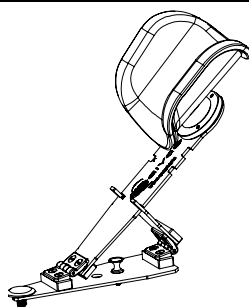


2.

106016, 106025, 106520

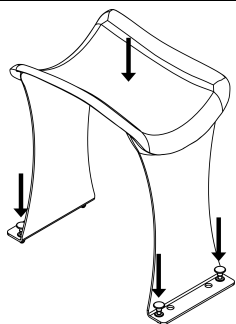


1.

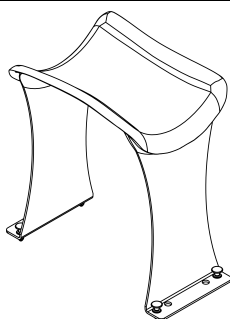


2.

106023, 106520, 106521, 106522

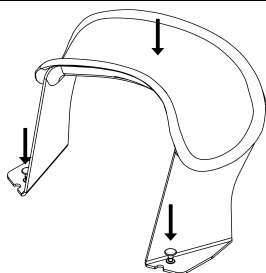


1.

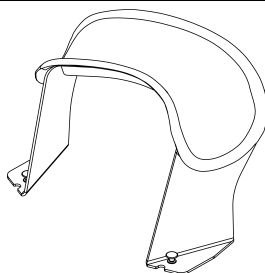


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

PONOWNE PRZETWARZANIE**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Użytkownicy tego produktu mają obowiązek zapewnić pacjentom, współpracownikom i sobie jak największe bezpieczeństwo w zakresie kontroli zakażeń. Aby uniknąć zakażenia krzyżowego, należy stosować się do zasad kontroli zakażeń obowiązującej w placówce.

1. Wytrzyj wszystkie powierzchnie zwykłą chusteczką nasączoną środkiem bakteriobójczym lub antyseptycznym, np. alkoholem.

KONSERWACJA

UWAGA: Przed użyciem sprawdź stan urządzenia pod kątem widocznych oznak uszkodzeń lub ogólnego zużycia.

UTILIZAÇÃO

O dispositivo destina-se a posicionar as extremidades superiores do paciente durante diagnósticos ao peito e pulmões e tratamento de radioterapia.

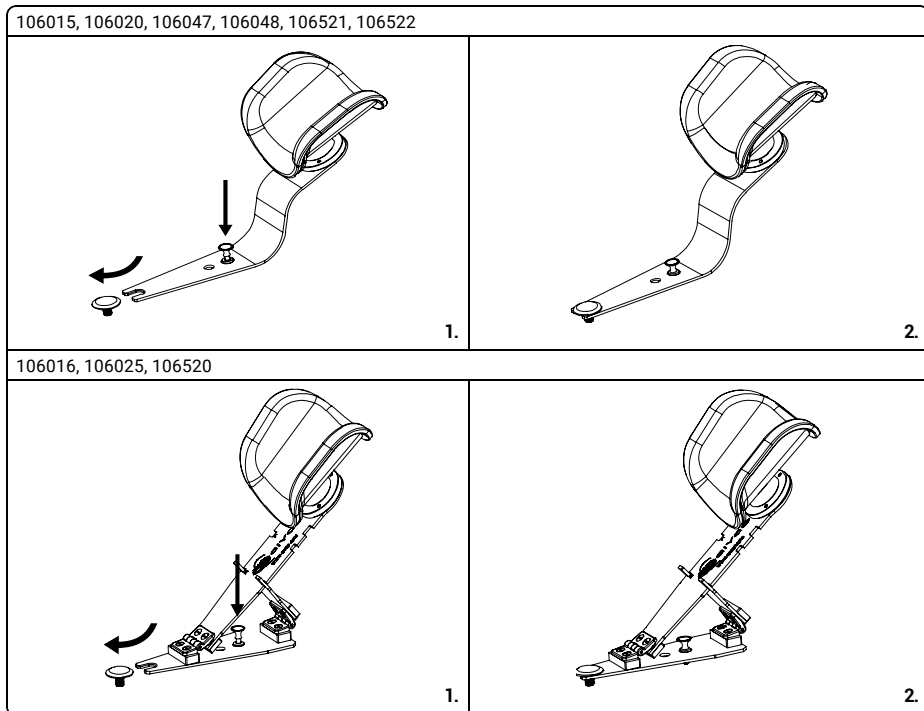
ATENÇÃO

A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

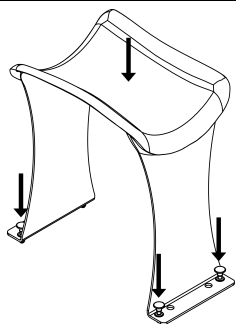
⚠ AVISO

- Verifique todos os ângulos de tratamento e as características de atenuação antes de tratar os doentes.
- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- Não permitir que os pacientes mudem de posição.
- Assegure-se de que o paciente permanece imóvel durante a configuração e tratamento.
- Certifique-se de que todos os acessórios se encontram devidamente fixos antes do tratamento.
- Verifique a posição do paciente com a folha de configuração preenchida antes do tratamento.
- Não mude o dispositivo de posição com o paciente nele.

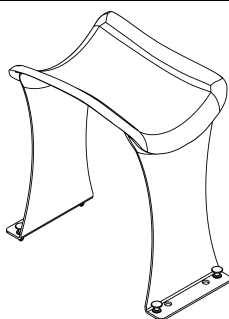
NOTA: Se ocorrer algum incidente grave que envolva o dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se o incidente ocorrer dentro da União Europeia, também o relate à autoridade competente do Estado-Membro no qual se encontra.

PRENDA A PEÇA DE FIXAÇÃO ADEQUADA.

106023, 106520, 106521, 106522

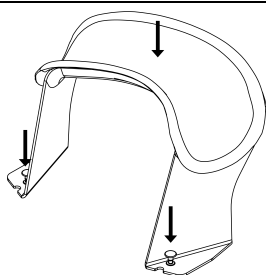


1.

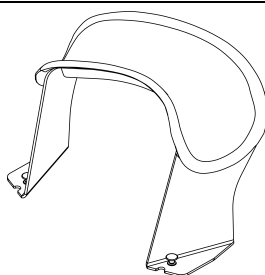


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

REPROCESSAMENTO**AVISO**

- Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de providenciar o mais elevado grau de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar a contaminação cruzada, cumpra as políticas de controlo de infeção impostas pela sua instalação.

1. Limpar todas as superfícies com germicida ou anti-séptico comum como, por exemplo, álcool ou peróxido de hidrogénio.

MANUTENÇÃO

NOTA: Inspeccione o dispositivo antes de usar para ver se há sinais de danos e desgaste geral.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Dispozitivul este destinat să poziționeze extremitățile superioare ale pacienților în timpul diagnosticării sânului și a plămânului și tratamentul cu radioterapie.

ATENȚIE

Legislația federală (din Statele Unite) restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui medic.

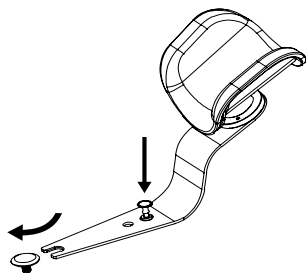
**AVERTIZARE**

- Verificați toate unghiurile de tratament și caracteristicile de atenuare înainte de tratarea pacienților.
- A nu se utiliza dacă dispozitivul pare deteriorat.
- Nu permiteți pacientului să se repositioneze.
- Asigurați-vă că pacientul rămâne nemișcat pe durata instalării și tratamentului.
- Înainte de tratament, asigurați-vă că toate accesoriile sunt fixate în siguranță.
- Verificați poziția pacientului cu fișa de configurare completată înainte de tratament.
- Nu repositionați dispozitivul când este pacientul pe el.

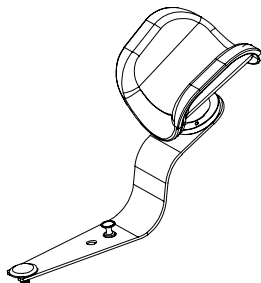
OBSERVAȚIE: Dacă apare un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta ar trebui să fie raportat producătorului. Dacă incidentul s-a produs într-un stat membru al Uniunii Europene, în care sunteți stabilit, raportați și autorității competente din statul respectiv.

ATAȘAȚI ELEMENTUL DE FIXARE CORESPUNZĂTOR.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

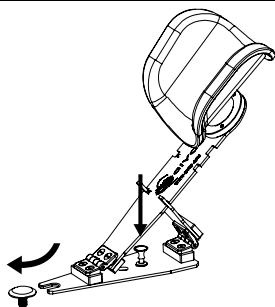


1.

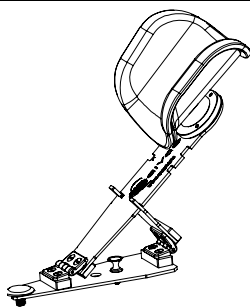


2.

106016, 106025, 106520

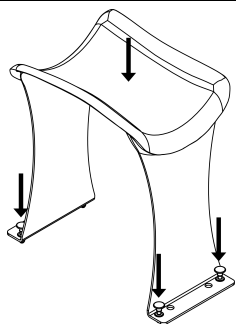


1.

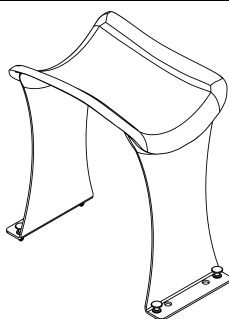


2.

106023, 106520, 106521, 106522

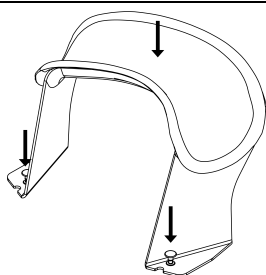


1.

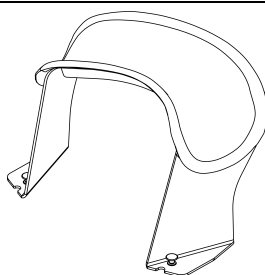


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

REPROCESARE**AVERTIZARE**

- Utilizatorii acestui produs au obligația și responsabilitatea de a asigura cel mai înalt nivel de control al infecțiilor pentru pacienți, colegi și ei înșiși. Pentru a evita contaminarea încrucișată, respectați politicile de control al infecțiilor în vigoare în unitatea dumneavoastră.

- Ștergeți toate suprafețele cu un șervețel umezit cu un germicid sau un antiseptic obișnuit, de exemplu alcool.

ÎNȚREȚINERE

OBSERVAȚIE: Inspectați dispozitivul înainte de utilizare pentru a detecta eventualele semne de deteriorare și uzură generală.

PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena za nameščanje zgornjih okončin bolnika med diagnosticiranjem ter zdravljenjem prsi in pljuč z obsevanjem.

POZOR

V skladu z zvezno zakonodajo ZDA je prodaja te naprave dovoljena samo zdravnikom ali po njihovem naročilu.

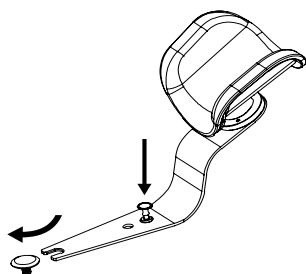
**OPOZORILO**

- Pred zdravljenjem bolnikov preverite vse kote zdravljenja in značilnosti zmanjšanja.
- Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.
- Ne dovolite, da bi se bolnik premikal.
- Zagotovite, da bolnik med trajanjem nastavitvev in zdravljenja miruje.
- Pred zdravljenjem se prepričajte, da so vsi dodatki varno pritrjeni.
- Pred zdravljenjem potrdite položaj bolnika glede na izpolnjen list z nastavitvami.
- Ne spreminjajte položaja naprave, ko je bolnik na njej.

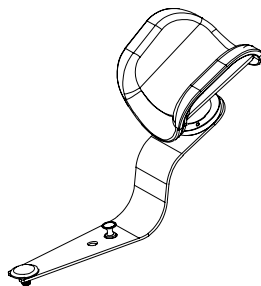
OPOMBA: Če v zvezi z napravo pride do nastopa kakršnega koli resnega dogodka, morate to prijaviti proizvajalcu. Če se je dogodek zgodil v Evropski uniji, ga morate prijaviti tudi pristojnemu organu države članice, v kateri imate sedež.

PRITRDITE USTREZNI FIKSIRNI DEL.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

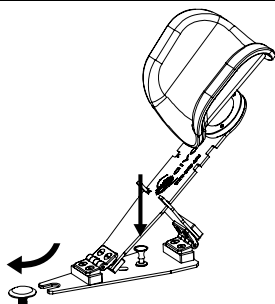


1.

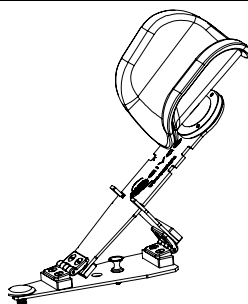


2.

106016, 106025, 106520

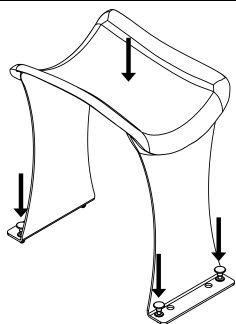


1.

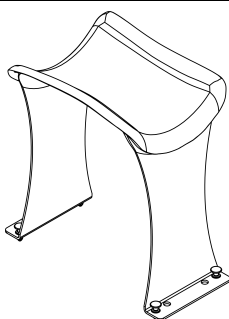


2.

106023, 106520, 106521, 106522

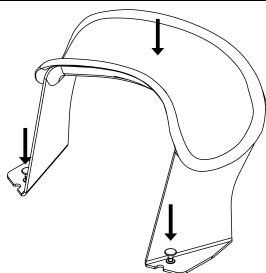


1.

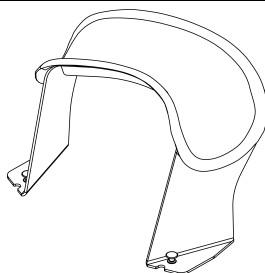


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

PREDELAVA

⚠ OPOZORILO

- Uporabniki tega izdelka so odgovorni in dolžni poskrbeti za najvišjo stopnjo nadzora nad okužbami pri bolnikih, sodelavcih in pri njih samih. Za preprečevanje navzkrižnih okužb upoštevajte politike za nadzor okužb, ki veljajo v vaši ustanovi.

1. Obrišite vse površine z običajnim antibakterijskim ali antiseptičnim čistilom, kot je alkohol.

VZDRŽEVANJE

OPOMBA: Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana oziroma obrabljena.

USO PREVISTO

El dispositivo está indicado para colocar las extremidades superiores de los pacientes durante los tratamientos de radioterapia y diagnóstico de pecho y pulmón.

PRECAUCIÓN

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica.

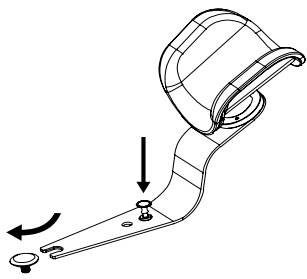
⚠ ADVERTENCIA

- Antes de tratar a los pacientes, verifique todos los ángulos de tratamiento y las características de atenuación.
- No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.
- No permita que el paciente cambie de posición él mismo.
- Asegúrese de que el paciente permanece inmóvil durante la preparación y el tratamiento.
- Asegúrese de que todos los accesorios estén firmemente conectados antes de realizar el tratamiento.
- Verifique la posición del paciente con la hoja de preparación completada antes de iniciar el tratamiento.
- No cambie de posición el dispositivo cuando el paciente se encuentra sobre él.

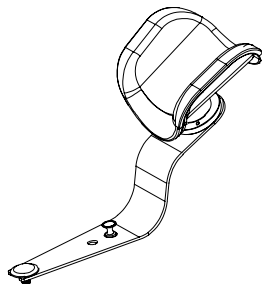
NOTA: En caso de producirse cualquier incidente grave con el dispositivo, el mismo debe ser informado al fabricante. Si el incidente ocurre dentro de la Unión Europea, el mismo también debe ser informado a la autoridad competente del Estado miembro en el cual usted está establecido.

AJUSTE LA PIEZA DE FIJACIÓN ADECUADA.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

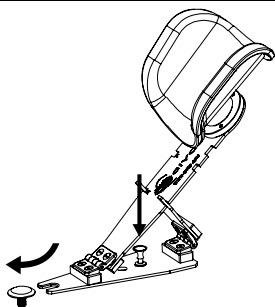


1.

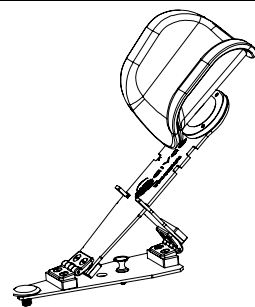


2.

106016, 106025, 106520

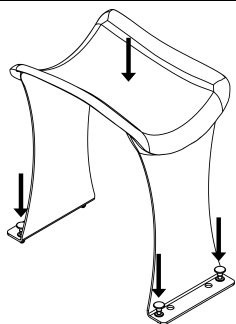


1.

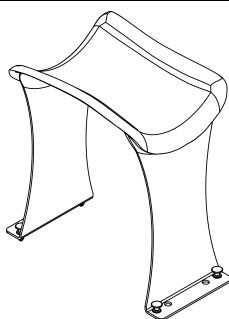


2.

106023, 106520, 106521, 106522

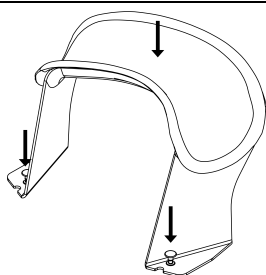


1.

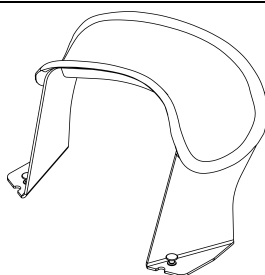


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

REPROCESADO**⚠ ADVERTENCIA**

- Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proporcionar el máximo nivel de control de infecciones a los pacientes, compañeros de trabajo y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infecciones establecidas por su institución.

1. Limpie todas las superficies con un paño germicida común o antiséptico, como alcohol.

MANTENIMIENTO

NOTA: Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para comprobar si tiene signos de deterioro o desgaste general.

AVSEDD ANVÄNDNING

Anordningen är avsedd för att positionera patientens övre extremiteter under bröst- och lungdiagnos och radioterapibehandling.

OBSERVERA

Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

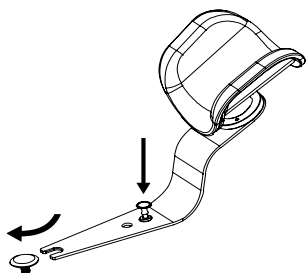
**VARNING**

- Verifiera alla behandlingsvinklar och dämpningsegenskaper före behandling av patienter.
- Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.
- Låt inte patienter ändra ställning själva.
- Kontrollera att patienten inte rör sig så länge inställning och behandling pågår.
- Kontrollera att alla tillbehör är ordentligt fastsatta före behandling.
- Verifiera patientposition med ifyllt inställningsblad före behandling.
- Ompositionera inte enheten medan patienten befinner sig på den.

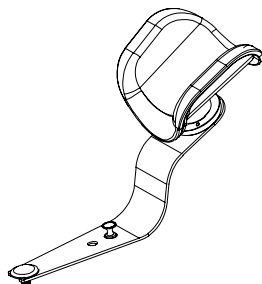
OBS: Om en allvarlig incident inträffar med enheten ska incidenten rapporteras till tillverkaren. Om en incident har inträffat inom EU ska den även rapporteras till behörig myndighet i det medlemsland där du är etablerad.

SÄTT FAST RÄTT FIXERINGSANORDNING.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

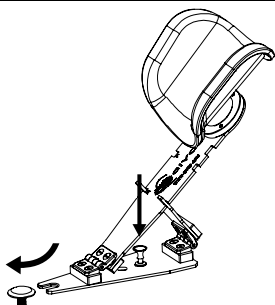


1.

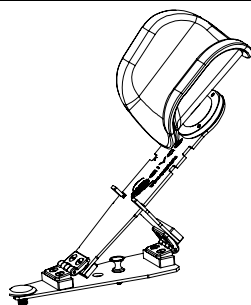


2.

106016, 106025, 106520

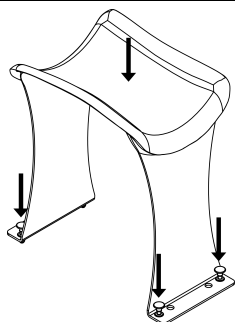


1.

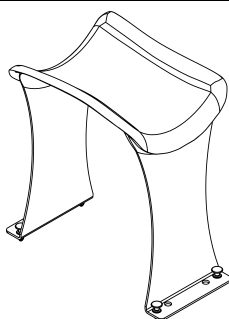


2.

106023, 106520, 106521, 106522

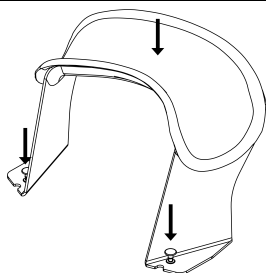


1.

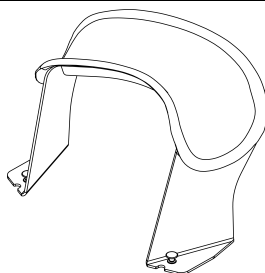


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

RENGÖRING

⚠ VARNING

- Användare av denna produkt har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.

1. Torka av alla ytor med en vanlig bakteriedödande eller antiseptisk duk, t.ex. en alkoholindränkt duk.

UNDERHÅLL

OBS: Inspektera enheten regelbundet för tecken på skador och allmänt slitage.

KULLANIM AMACI

Cihaz, göğüs ve akciğer tanıları ile radyoterapi tedavisi sırasında hastaların üst ekstremitelerinin konumlandırılmasını amaçlamaktadır.

DİKKAT

Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalara göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

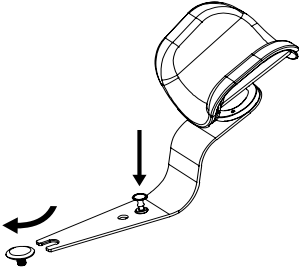
**UYARI**

- Hastaları tedavi etmeden önce tüm tedavi açılarını ve sönümlenme değerlerini onaylayın.
- Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Hastaların kendi kendilerine konumlarını değiştirmelerine izin vermeyin.
- Hastanın ayarlama ve tedavi süresince hareketsiz kalmasını sağlayın.
- Tedavi öncesinde tüm aksesuarların sıkıca takılmış olduğundan emin olun.
- Tedavi öncesinde doldurulmuş ayar formuyla hastanın pozisyonunu kontrol edin.
- Cihazı, hasta cihazın üzerindeyken yeniden konumlandırmayın.

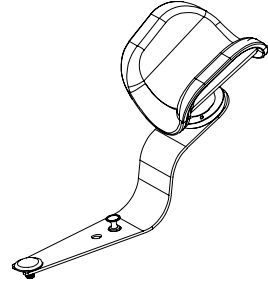
NOT: Cihazla ilgili ciddi bir olay yaşanırsa olay üreticiye bildirilmelidir. Olay, Avrupa Birliği içerisinde gerçekleşiyse kurduğunuz Üye Devletin yetkili makamına da bildirin.

UYGUN SABİTLEME PARÇASINI TAKIN.

106015, 106020, 106047, 106048, 106521, 106522

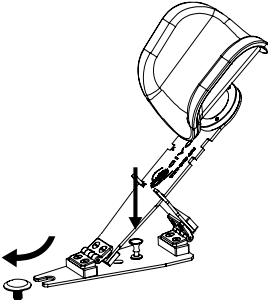


1.

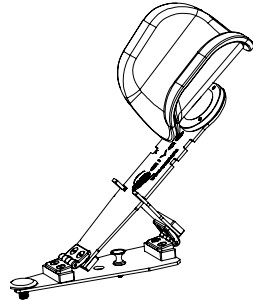


2.

106016, 106025, 106520

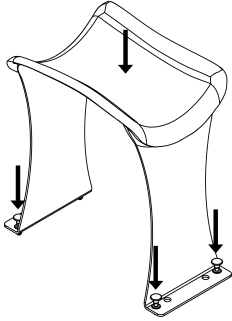


1.

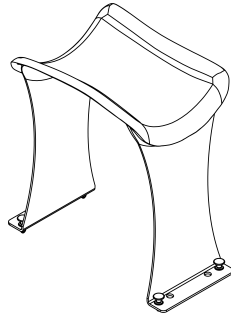


2.

106023, 106520, 106521, 106522

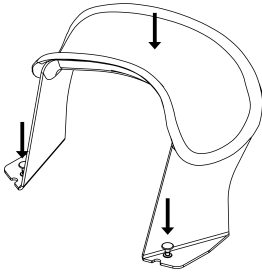


1.

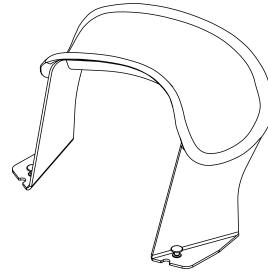


2.

106024, 106520, 106521, 106522



1.



2.

TEKRAR KULLANIM

- ⚠ UYARI**
- Bu ürünün kullanıcıları hastalar, çalıřma arkadaşları ve kendileri için en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamakdan sorumludur. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediđi enfeksiyon kontrol ilkelerine uyun.

1. Tüm yüzeyleri alkol gibi normal bir mikrop öldürücü veya antiseptik ile silin.

BAKIM

NOT: Kullanmadan önce cihazın hasarlı veya genel olarak aşınmış olup olmadığını kontrol edin.



CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Netherlands
Ph: +31 (0) 6-516.536.26



 **MEDTEC LLC**

1401 8th Street SE
Orange City, IA 51041
United States

800.842.8688, +1 712.737.8688
info@cqmedical.com

COPYRIGHT © 2024 ALL RIGHTS RESERVED. CQ MEDICAL IS A TRADEMARK OF MEDTEC LLC. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

www.CQmedical.com